



**රබර් සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුව**  
**இறப்பர் அபிவிருத்தித் திணைக்களம்**  
**RUBBER DEVELOPMENT DEPARTMENT**

313356

Re / 5 / 9

දෙපිටපතකින් ඉදිරිපත් කළ යුතුය  
 இரு பிரதிகளில் விண்ணப்பிக்கவும்  
 Apply in Duplicate  
 වගා කිරීමට අදාළ වර්ෂය } 200  
 நடுகைக்குரிய வருடம் }  
 Planting Year  
 වගා කන්නය  
 நடுகைக்கு உகந்த காலம்  
 Planting Season  
 මැයි / ජූනි  
 மே / யூன்  
 May / June  
 ඔක්තෝබර් / නොවැම්බර්  
 ஒற்றோபர் / நொவம்பர்  
 October / November

පිටපත් දෙකක් රු }  
 இரு பிரதிகள் ரூபா. } 5/-  
 Two Copies Rs. }

ආධාර ක්‍රම යටතේ රබර් වගා කිරීම සඳහා අවසර ඉල්ලීම  
 மானியத் திட்டத்தின் கீழ் இறப்பர் நடுகைக்காக அனுமதி கோருதல்  
 Application for Planting of Rubber under Subsidy Scheme

(1956 අංක 11 දරන රබර් පාලන පනත සහ 1953 අංක 36 දරන රබර් නැවත වගා ආධාර පනත)

(1956 ஆம் ஆண்டு 11 ஆம் இலக்க இறப்பர் கட்டுப்பாட்டுச் சட்டமும் 1953 ஆம் ஆண்டு 36 ஆம் இலக்க இறப்பர் புனர் நடுகை மானியச் சட்டமும்)

(Rubber Control Act, No. 11 of 1956 and Rubber Replanting Subsidy Act, No. 36 of 1953)

<p>(1) ඔබ ඉල්ලුම් පත්‍රය ඉදිරිපත් කරනුයේ පහත සඳහන් කුමන කරුණක් සඳහා ද? (අදාළ හිස් කොටුව තුළ 'X' අඳින්න).                  எந்தக் காரணத்திற்காக விண்ணப்பப்படிவம் சமர்ப்பிக்கப்படுகின்றது? (காலியான அடைப்பில் 'X' மூலம் தகுந்த அடைப்பை நிரப்புக)                  For what purpose the application made?                  (Please indicate 'X' in the blank column provided)</p> <p>(i) අලුත් වගාවක් සඳහා අවසර ලබා ගැනීමට                  புதிதாக இறப்பர் நடுவதற்கான உத்தரவுச் சீட்டு                  Permit for New Planting <input type="checkbox"/> 1                  අලුත් වගාවක් නම් ඉඩමේ අයිතිය කහවැටුරු කරන ලියවිලි ඉදිරිපත් කරන්න.                  (புதிய நடுகையாயின் காணியின் உரிமையை உறுதிப்படுத்தும் ஆவணங்களை சமர்ப்பித்தல்)                  (If new planting, attach documents of ownership)</p> <p>(ii) නැවත වගාවක් සඳහා අවසර ලබා ගැනීමට                  இறப்பர் புனர் நடுகை செய்வதற்கான உத்தரவுச் சீட்டு                  Permit for Replanting <input type="checkbox"/> 2</p>	<p>(ii) ඉහත පිළිතුර 'නැත' නම් ඔබ නමින් ලියාපදිංචි කිරීමට අවශ්‍ය ලියවිලි ඉදිරිපත් කරන්න.                  இக் கேள்விக்கு "இல்லை" என்று பதிலாயின் உங்கள் பெயரில் பதிவு செய்வதற்கு அவசியமான ஆவணங்களை சமர்ப்பிக்கவும்                  If the reply is 'No' forward relevant documents for registration.</p> <p>(4) ඉල්ලුම්කරුගේ මුල් 'කුරු' සමඟ යෙදෙන නම :                  விண்ணப்பதாரரின் பெயர் முதல் எழுத்துக்களுடன் :                  Name with initials of applicant :                  ..... ම.ය. / මී.ය. / මෙහෙවිය.                  திரு/ திருவாளர் / செல்வி.....                  Mr. / Mrs. / Miss.....                  මුල් 'කුරු' වලින් නැදිනවෙන නම :                  முதல் எழுத்துக்கள் குறிக்கும் பெயர்கள் :                  Names denoted by initials :                  .....</p>									
<p>(2) අවසර පත්‍රය අවශ්‍ය බිම් ප්‍රමාණය (වගා කරන බිම් ප්‍රමාණය අක්. 04 හෝ ඊට වඩා වැඩි නම් මාතක සැලැස්මක් ඉදිරිපත් කරන්න).                  நடுகை மேற்கொள்வதற்கான உத்தரவுச் சீட்டுக்கான அளவு (4 ஏக்கர் அல்லது அதற்கு மேல் நடுவதென்றால் அளவைப்படும் இணைக்க)                  Extent applied for permit –                  (If the extent applied for is 4 acres or over please attach Survey Plan)</p> <table border="0"> <tr> <td>හෙක්ටයාර් / අක්කර</td> <td>රූඩ්</td> <td>පර්චස්</td> </tr> <tr> <td>ஹெக்டாயர் / ஏக்கர்</td> <td>ரூட்</td> <td>பேர்ச் சஸ்</td> </tr> <tr> <td>Hect. / Acres</td> <td>Roods</td> <td>Perches</td> </tr> </table> <p>.....</p>	හෙක්ටයාර් / අක්කර	රූඩ්	පර්චස්	ஹெக்டாயர் / ஏக்கர்	ரூட்	பேர்ச் சஸ்	Hect. / Acres	Roods	Perches	<p>(5) ඉල්ලුම්කරුගේ ලිපිනය :                  விண்ணப்பதாரரின் முழு முகவரி :                  Address of Applicant :                  .....</p>
හෙක්ටයාර් / අක්කර	රූඩ්	පර්චස්								
ஹெக்டாயர் / ஏக்கர்	ரூட்	பேர்ச் சஸ்								
Hect. / Acres	Roods	Perches								
<p>(3) (i) මෙම ඉඩම ඔබ නමින් රබර් සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුවේ ලියාපදිංචි වී තිබේද?                  இக்காணி உங்கள் பெயரில் இறப்பர் அபிவிருத்தித் திணைக்களத்தில் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளதா?                  Is this land registered under your name in the Rubber Development Department? <input type="checkbox"/> 1                  ඔව් / ඥාම / Yes  <input type="checkbox"/> 2                  නැත / இல்லை / No                  ඉහත සඳහන් පිළිතුර 'ඔව්' නම් ඉඩමේ ලියාපදිංචි අංකය හා බිම් ප්‍රමාණය ලියන්න.                  பதில் 'ஆம்' என்றால் பதிவு செய்யப்பட்ட இலக்கத்தைத் தருக.                  If the reply is 'Yes' give extent and Registration No. of the land.</p>	<p>(6) ඉල්ලුම්කරුගේ ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය :                  விண்ணப்பதாரரின் தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் :                  Applicant's National Identity Card No. :                  .....</p> <p>(7) බැංකු ගිණුමේ විස්තර :                  வங்கிக் கணக்கு விபரம் :                  Details of Bank Account :                  (අ) ගිණුම් අංකය }                  (அ) கணக்கு இலக்கம் }                  (a) Account No. }</p>									

<p>(ஊ) பெயர் வைக்க (ஆ) வங்கியின் பெயர் } ..... (b) Name of Bank</p> <p>(ஈ) கிளை } ..... (இ) கிளை } ..... (c) Branch</p>	<p>(ஈ) ஞான கிராம விலக்கு அமைச்சு : (ஈ) கிராம அலுவலர் பிரிவு பெயர் : (d) No. of the Grama Niladhari Division : .....</p> <p>(ஊ) கிராமம் } ..... (உ) கிராமம் } ..... (e) Village</p>												
<p>(8) இது தனியார் நிலம் அல்லது அரசாங்கத்திற்கு சொந்தமானதா ? Whether land is Private / State</p> <p>(ஈ) தனியார் நிலம் 'X' குறிப்பிடுக (புதிதாக 'X' குறிப்பிடுக மட்டும் தரப்படும் அட்டையில் நிரப்புக) (Please indicate 'X' in the column provided)</p> <table border="0"> <tr> <td style="text-align: center;">தனியார் Private</td> <td style="text-align: center;">அரசாங்கம் State</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> </tr> </table>	தனியார் Private	அரசாங்கம் State	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<p>(ஈ) இது தனியார் நிலம் அல்லது அரசாங்கத்திற்கு சொந்தமானதா ? (8) Whether land is Private / State</p> <p>(ஈ) தனியார் நிலம் 'X' குறிப்பிடுக (புதிதாக 'X' குறிப்பிடுக மட்டும் தரப்படும் அட்டையில் நிரப்புக) (Please indicate 'X' in the column provided)</p> <p>(ஈ) தனியார் நிலம் 'X' குறிப்பிடுக (புதிதாக 'X' குறிப்பிடுக மட்டும் தரப்படும் அட்டையில் நிரப்புக) (Please indicate 'X' in the column provided)</p>								
தனியார் Private	அரசாங்கம் State												
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>												
<p>(9) இது பிழை விவரம் - காணி சம்பந்தமான விவரங்கள் - Details of land -</p> <p>(i) இது / இவ்வின் பெயர் : தோட்டத்தின் பெயர் (தோட்டம் / சிறிய தோட்டம்) : Name of Estate / Smallholding : .....</p> <p>(ii) பெரிய தோட்டமானால் பிரிவின் பெயர் : If large Estate, Division Name : .....</p> <p>(iii) இது பிழை விவரம் : முழு விஸ்தரணம் : Total extent :</p> <table border="0"> <tr> <td style="text-align: center;">தனியார் / அளவு Hect. / Acres</td> <td style="text-align: center;">ரூபி Roods</td> <td style="text-align: center;">பெர்சஸ் Perches</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">.....</td> <td style="text-align: center;">.....</td> <td style="text-align: center;">.....</td> </tr> </table> <p>(iv) இது பிழை விவரம் : காணி அமைவிடம் Location of Land :</p> <p>(ஈ) மாவட்டம் } ..... (அ) மாவட்டம் } ..... (a) District</p> <p>(ஈ) பிரதேச செயலாளர் பிரிவு : (ஆ) பிரதேச செயலாளர் பிரிவு : (b) Divisional Secretary's Division : .....</p> <p>(ஈ) ஞான கிராம விலக்கு அமைச்சு : (இ) கிராம அலுவலர் பிரிவு பெயர் : (c) Name of the Grama Niladhari Division : .....</p>	தனியார் / அளவு Hect. / Acres	ரூபி Roods	பெர்சஸ் Perches	.....	.....	.....	<p>(10) இது பிழை விவரம் : முழு விஸ்தரணம் : Total extent :</p> <table border="0"> <tr> <td style="text-align: center;">தனியார் / அளவு Hect. / Acres</td> <td style="text-align: center;">ரூபி Roods</td> <td style="text-align: center;">பெர்சஸ் Perches</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">.....</td> <td style="text-align: center;">.....</td> <td style="text-align: center;">.....</td> </tr> </table> <p>(11) இது பிழை விவரம் : காணி அமைவிடம் Location of Land :</p> <p>(ஈ) மாவட்டம் } ..... (அ) மாவட்டம் } ..... (a) District</p> <p>(ஈ) பிரதேச செயலாளர் பிரிவு : (ஆ) பிரதேச செயலாளர் பிரிவு : (b) Divisional Secretary's Division : .....</p> <p>(ஈ) ஞான கிராம விலக்கு அமைச்சு : (இ) கிராம அலுவலர் பிரிவு பெயர் : (c) Name of the Grama Niladhari Division : .....</p>	தனியார் / அளவு Hect. / Acres	ரூபி Roods	பெர்சஸ் Perches	.....	.....	.....
தனியார் / அளவு Hect. / Acres	ரூபி Roods	பெர்சஸ் Perches											
.....	.....	.....											
தனியார் / அளவு Hect. / Acres	ரூபி Roods	பெர்சஸ் Perches											
.....	.....	.....											
<p>(11) இது பிழை விவரம் : காணி அமைவிடம் Location of Land :</p> <p>(ஈ) மாவட்டம் } ..... (அ) மாவட்டம் } ..... (a) District</p> <p>(ஈ) பிரதேச செயலாளர் பிரிவு : (ஆ) பிரதேச செயலாளர் பிரிவு : (b) Divisional Secretary's Division : .....</p> <p>(ஈ) ஞான கிராம விலக்கு அமைச்சு : (இ) கிராம அலுவலர் பிரிவு பெயர் : (c) Name of the Grama Niladhari Division : .....</p>	<p>(11) இது பிழை விவரம் : காணி அமைவிடம் Location of Land :</p> <p>(ஈ) மாவட்டம் } ..... (அ) மாவட்டம் } ..... (a) District</p> <p>(ஈ) பிரதேச செயலாளர் பிரிவு : (ஆ) பிரதேச செயலாளர் பிரிவு : (b) Divisional Secretary's Division : .....</p> <p>(ஈ) ஞான கிராம விலக்கு அமைச்சு : (இ) கிராம அலுவலர் பிரிவு பெயர் : (c) Name of the Grama Niladhari Division : .....</p> <p>(1) இது பிழை விவரம் : காணி அமைவிடம் Location of Land :</p> <p>(ஈ) மாவட்டம் } ..... (அ) மாவட்டம் } ..... (a) District</p> <p>(ஈ) பிரதேச செயலாளர் பிரிவு : (ஆ) பிரதேச செயலாளர் பிரிவு : (b) Divisional Secretary's Division : .....</p> <p>(ஈ) ஞான கிராம விலக்கு அமைச்சு : (இ) கிராம அலுவலர் பிரிவு பெயர் : (c) Name of the Grama Niladhari Division : .....</p>												

- (12) இனி ஒட்டீஇதீ பறுழ ஒடுடுபன் னரன்னை னுபவ வறா ஐபபர் பறுழன் டுறா ஒுதீமடு னதீ, ஂடீ ர஑ர் வறா னீரீமடு ஐ஑ன் னரன் னுடுபடு டீடு ஊர் னுடுபடு டுறா ஒுதீ கீடீடு? (ஐ஑ு னுடுபடு 'X' டு஑ு னுடுபடு.)

இறப்பர் புனர் டுறா வண்ணப்படுறேறால் இதற்கு முன் புனர் டுறா னுடுபடு டுறா னுடுபடு? (புறாடுத்தறா பதிலை 'X' டுலம் கீழே தரப்பட்டிருக்கும் அடையுக்குள் தருக.)

If you are applying for a replanting permit, indicate whether the same portion of land was cultivated earlier under Rubber Subsidy Scheme. If so please indicate 'X' in the blank column provided below.

ஔ  
ஆம்  
Yes

னு  
இல்லை  
No

ஐபர் பறு ஐ஑ு  
அனுமதிப் பத்திர இலக்கம்  
Permit Number

ஔக பி஑ீ஑ர் "ஔ" னதீ னுடுபடு டுறா ஒுதீ ஑ுடி வர்஑ு  
"ஆம்" ன்றால் டுட்பட்ட ஆணடுக குறிப்பிடுக.  
If the reply is 'Yes' give permit year

- (13) ஒட்டீஇதீ பறுழ ஑ுடுபடு னுடுபடு டுறா ஒுதீ படு஑ீ னுடுபடு னுடுபடு டுறா ஒுதீ  
னுடுபடு டுறா னுடுபடு டுறா ஒுதீ னுடுபடு டுறா ஒுதீ னுடுபடு டுறா ஒுதீ

வண்ணப்பதாரர் னுடுபடு டுறா ஒுதீ னுடுபடு டுறா ஒுதீ னுடுபடு டுறா ஒுதீ னுடுபடு டுறா ஒுதீ

Indicate permit numbers, any lands replanted / newly planted owned by the Applicant under the Subsidy Scheme :

வர்஑ு ஆண்டு	டுபடு஑ு ஐ஑ு பதிவு னுடுபடு டுறா ஒுதீ	னுடுபடு / னுடுபடு டுறா ஒுதீ / னுடுபடு	டுடு டுறா டுடுபடு	படுடு படுடு
Year	Regd. No.	Hect. / Ac.	R.	P.

.....

.....

.....

- (14) (i) டுடுபடு னுடுபடு டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ  
டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ  
Do you intend to obtain planting material from the Government?

ஔ  
ஆம்  
Yes

னு  
இல்லை  
No

- (ii) டுடுபடு டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ  
டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ  
Do you intend to obtain fertilizer from the Government?

ஔ  
ஆம்  
Yes

னு  
இல்லை  
No

(ஐ஑ு னுடுபடு 'X' டுடுபடு)  
( 'X' டுலம் புறாடுத்தறா அடையுடுபடு பதிலை டுறா படுபடு.)  
(Draw 'X' in the column provided)

- (iii) டுடுபடு டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ  
டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ

இறப்பர் னுடுபடு டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ  
டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ

If you intend to obtain planting material and fertilizer from the Government, please name a closest centre.

.....

டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ

டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ டுறா ஒுதீ

Directions for reaching the land – (Indicate distance to be travelled by car / and on foot from nearest town to locate the clearing by the Inspecting Officer).

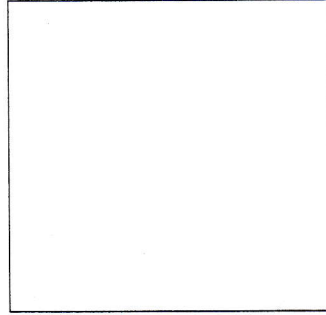
(15) ஓட்டுமிக்க நிலம் கீழ்க்கண்ட விவர விவரணைகளில் குறிப்பிட்டுக் கொடுக்கப்பட்ட பகுதியில் வரைபடம் வரவும். Draw a sketch in the space provided below and indicate the boundaries.

தெற்கு மையே பகுதி -  
வடக்கு -  
North -

- 1. நிலத்தின் பெயர்  
Name of Land
- 2. உரிமையாளரின் பெயர்  
Name of Owner
- 3. தற்போது பயிரிடப்படும் பயிர்  
Present Crop

வடக்கு மையே பகுதி -  
தெற்கு -  
West -

- 1. நிலத்தின் பெயர் :  
Name of Land :
- 2. உரிமையாளரின் பெயர் :  
Name of Owner :
- 3. தற்போது பயிரிடப்படும் பயிர் :  
Present Crop :



தெற்கு மையே பகுதி -  
வடக்கு -  
East -

- 1. நிலத்தின் பெயர் :  
Name of Land :
- 2. உரிமையாளரின் பெயர் :  
Name of Owner :
- 3. தற்போது பயிரிடப்படும் பயிர் :  
Present Crop :

தெற்கு மையே பகுதி -  
வடக்கு -  
South -

- 1. நிலத்தின் பெயர் :  
Name of land :
- 2. உரிமையாளரின் பெயர் :  
Name of Owner :
- 3. தற்போது பயிரிடப்படும் பயிர் :  
Present Crop :

மேலே குறிப்பிட்டுள்ள விவர விவரணைகளில் குறிப்பிட்டுக் கொடுக்கப்பட்ட பகுதியில் வரைபடம் வரவும். வலது மையே பகுதி / தெற்கு மையே பகுதி / தெற்கு மையே பகுதி கீழ்க்கண்ட விவர விவரணைகளில் குறிப்பிட்டுக் கொடுக்கப்பட்ட பகுதியில் வரைபடம் வரவும். வலது மையே பகுதி / தெற்கு மையே பகுதி / தெற்கு மையே பகுதி கீழ்க்கண்ட விவர விவரணைகளில் குறிப்பிட்டுக் கொடுக்கப்பட்ட பகுதியில் வரைபடம் வரவும்.

1953 ஆம் ஆண்டு இறப்பர் புனர்நடுகை 36 ஆம் சட்டத்தின் 11 ஆம் பிரிவின் கீழ் புனர்நடுகை புதுநடுகை செய்யப்பட்டிருக்கும் காலியை நான் புறக்கணித்தேன் அல்லது கவனக்குறைவால் சரியாக பராமரிப்பதற்குத் தவறினால் நான் பெற்றுக்கொண்ட மானியப் பணத்தை திருப்பிக் கொடுக்க இத்தால் சம்மதிக்கிறேன்.

I hereby undertake to refund all subsidy instalments or any portion thereof paid to me in terms of Regulation No. 11 (A), (B) & (C) made under the Replanting Subsidy Act, No. 36 of 1953 if my Replanting / New Planting clearing does not conform to the specified standards through neglect or want of diligence on my part.

திகதி  
Date

ஓட்டுமிக்கருடைய கையொப்பம்.  
விண்ணப்பதாரரின் கையொப்பம்.  
Signature of Applicant.